THREE WISE MEN came to me
with three gifts, on Christmas morn
they had followed a star to see,
the saviour-king who was newly born
And when I was a young child
exploring the world as a child plays
I got lost for three days
but within a home of God, I smiled
a spirit led me into the wilderness
to be three times tempted by the Devil
Satan wanted to make me one of his
but I gave visiting angels my soul
I taught so that all might remember –
"to Ask, to Seek and to Knock"
for with these keys, all things surrender
and Heaven's doors unlock
I was 3 times ten plus 3 years old
speaking out for Faith, Hope & Charity
some thought me evil, others called me bold
but what I did, I did for thee
*"I am not",* was all that Peter would say
when asked if he is one of my disciples
his third denial came after I was led away,
before the moment a cock crows
Many think I dropped the cross three times
on the way to my crucifixion
and with two others found guilty of crimes,
that 3 of us had embarked towards heaven
It is believed that three nails were used
to bind each hand and both feet
– my executioners expected to be abused
but with words like these I chose to speak:
*"And though my flesh deeply pangs for water*
*while blood also trickles from each hand,*
*please forgive them oh Father*
*for they do not understand"*
It was Pilate who inscribed above my head,
in Greek, Latin and Hebrew,
on a wooden plaque that could be read:
'Jesus the Nazarene the King of every Jew'
When at 3 o'clock, I was to take my leave
so that future generations might believe,
some say I said this simple phrase of three:
*"I am thirsty"*
One nearby, rushed up to me
with a sponge soaked in sour wine
but others around said *"Let him be!",*
to see if God would save me in time
It was on the third day that I rose
after having been crucified
and every kind-hearted person knows,
it was for each of you that I died
Three women with spices sweet,
came to soothe their hearts by anointing me
but I had gone before them, to Galilee
for it is there we were to meet
To my disciples behind shut doors,
I came twice to be heard
then near the sea of the Tiberias shores,
meant this visit was my third
I asked Simon Peter three questions
knowing he would answer the same
my undying love was given in these lessons,
so that all the future might gain
All authority in Heaven and on Earth
had been given to me on the day,
that I had known since my birth
I would be ascending with yet much to say
But, so that all nations might realize
hoping all peoples would come to hear it
my disciples were sent out to baptize,
*"in the name of the Father, Son & Holy Spirit"*
Like a thief in the night,
I am to come unto you
though some believe this untrue,
I pray your heart shines my light
Tis not a mystical coincidence
that my life's story has patterns-of-three
you must come to know of its significance
as my love for you has not forsaken thee.

German translation: Diana Rangl and Marion Cottar

Drei Weise Männer kamen zu mir
mit drei Geschenken, am Weihnachtsmorgen
folgten sie einem Stern
um den neugeborenen König zu sehen
Und als ich ein Kind war,
die Welt im Spiel entdeckend
ging ich für drei Tage verloren
aber in Gottes Hand lächelte ich nur
Ein Geist führte mich in die Wildernis
um drei mal vom Teufel in Versuchung gebracht zu werden
Satan wollte mich für ihn haben
aber ich gab meine Seele den besuchenden Engeln
Ich lehrte, damit keiner vergisst –
"zu fragen, suchen und zu klopfen"
weil mit diesen Schlüsseln alles sich aufgibt
und die Himmelstür wird sich öffnen
Ich war drei mal zehn und drei Jahre alt
aus dem Glauben, Hoffnung und Güte gesprochen
manche behauptete mich böse, andere mutig
aber was ich tat, tat ich für sie
*"Ich bin nicht",* das war alles das Petergesaft hatte
als er gefragt wurde ob er einer von meinen Jüngern war
Seine dritte absage kam, als ich weggeführt wurde
bevor der Hahn drei mal gekräht hatte
Viele galuben ich liess das Kreuz drei mal fallen
unterwegs zu meiner Kreuzigung
und wurde mit zwei anderen fur eine Straftat schuldig gefunden
dass wir drei dem Himmel empor stiegen
Es wird geglaubt, das drei Nägel benutzt wurden
um jede Hand und beide Fusse zu festigen
Meine Kreuziger erwarteten verflucht zu sein von mir
aber ich wählte diese Worte:
*"Obwohl mein Korper nach Wasser ruft*
*während das Blut aus jeder Hand fliesst,*
*verzeih ihnen Oh Vater*
*denn sie verstehen nicht"*
Pilatus liess in eine Holzpalette einschreiben über meinem kopf
die von jedem in Hebräisch, Griechisch und Latein
gelesen werden konnte:
"Jesus von Nazareth, König von allen Juden"
Als um 3 Uhr ich gehen sollte
damit Zukunftsgenerationen glauben können
sollte ich diesen einfachen Satz gesagt haben:
*"Ich habe durst"*
Einer aus der Nähe kam zu mir
mit einem Tuch getränkt in sauerem Wein
aber die anderen riefen *"lass ihn sein"*
damit sie sehen konnten ob mich Gott rechtzeitig rettete
Es war am dritten Tag dass ich auferstanden bin
nach meiner Kreuzigung
und jeder gütiger Mensch weiss,
dass ich für jeden von euch gestorben bin
Drei Frauen mit süssen Gewürzen
kamen um ihre Herzen zu beruhigen indem sie mich einsalben
wollten aber ich verliess sie nach Galilee bevor sie kamen
denn dort sollten wir uns treffen
Hinter geschlossenen Türen erschien ich zweimal vor meinen
Jüngern um gehört zu werden
dann an der Küste von dem Tiberischem Meer
das war mein dritter Besuch
Ich frage Simon Peter drei Fragen
wissend dass er so wie ich antwortet
meine unsterbliche Liebe wurde in dieser Lehre gegeben,
damit die Zukunft immer davon gewinnt
Die ganze Macht im Himmel und auf der Erde
wurde mir an diesem Tag gegeben
so dass ich seit meiner Geburt wusste,
dass ich mal auferstehen werde um viel mehr zu sagen
Aber, damit alle Nationen erkennen,
hoffend dass alle Leute es hören werden,
wurden meine Jünger ausgesandt um zu taufen
*"im Namen des Vaters, des Sohnes und des heiligen Geistes"*
wie ein Dieb in der Nacht
komme ich zu euch
obwohl es mancher nicht glaubt
Ich bete dass in deinem Herzen mein Licht scheint
Es is nicht ein mysteriöser zufall
dass meine Lebensgeschichte gekennzeichnet ist von der drei
du musst ihre Bedeutung erkennen
so wie meine Liebe für dich nie versagt hatte.

Finnish translation: Dr. Raymond Wargelin

KOLME TIETÄ JÄ MIESTÄ tulivat luokseni
kolmen lahjan kanssa, Joulu aamuna
seurattuan tähtea nähdäkseensä
vastasyntynyttä Vapahtajaa-kuningasta
Ja kun olin nuori lapsi
tunnustellen maailmaa kuten leikkivä lapsi
Minä eksyin kolmeksi päiväksi
mutta Jumalaa-kunnioittavassa kodissa, Minä hymyillin
Henki johdatti minut erämaahan
kolmasti kiusattavaksi kiusaajalta
Saatana tahtoi tehdä minusta yhden hänen omistaan
mutta minä luovutin sieluni enkeleille
Minä neuvoin kaikkia muistamaan-
"Anomaan, Estimään ja Kolkuttamaan"
koska näillä avaimilla, kaikki antautuu
ja Taivaan ovet avautuvat
Olin kolme kertaa kymmenen sekä kolmen vuoden ikäinen
todistaen Uskosta, Toivosta sekä Rakkaudesta
Toiset pitivät minut epäiltävänä, toiset kutsuivat minut
yröhkeäksi mutta mitä minä tein, Minä tein Sinulle
*"Mina en ole",* oli ainoa mitä Pietari sanoi kun hänältä
kysyttiin josko hän on yksi minun opetuslapsistani
hänen kolmas kieltonsa kuului minun johdettuani sieltä
ennen kukonlaulamisen herkeä
Monet ajattelevat että minä pudotin ristiä kolme kertaa
matkallani ristiinnaulitsemiseni paikalle
kahden muitten kanssa tuomittu rikoksista
täten kolme meitä erkani kohti taivasta
Oletetaan, että kolme naulaa käytettiin
kiinnittäakseen kummat kädet
ja molemmat jalkaset
– mestaajat odottivat soimauksia
mutta minä puhuin sensijan täten:
*"Ja vaikka lihani janoaa vettä*
*veren vuotaessa kummasta kädestäni,*
*anna heille anteeksi, oi Isäni,*
*koska he eivät tiedä mitä he tekevät"*
Pilatus asetti pääkirjoituksen pääni yläpuolelle
Kreikaksi Latinaksi sekä Hepreaksi,
puiselle taululle luettavaksi:
'Jeesus nazarealainen, Juutalaisten kuningas'
Kello kolmen käydessä, kun minun lähtö-aikani koitti
jotta tulevat polvet saattaisivat uskoa; jotkut sanovat
minun sanoneni nämät yksinkertaiset kolme sanaa
*"Minun on jano"*
Yksi lähellä, juoksi luokseni
viinissä kastetun sienin kanssa
mutta toiset ympärillä olevat sanoivat, *"Anna hänen olla!"*
nähdäksemme josko Jumala pelastaisi minua aijossa,
Kolmantena päivänä minä nousin
oltuani ristiinnaulittu
ja jokainen herkkä ihminen tietää
se oli jokaisen puolesta että minä kuolin
Kolme naista hyvä-hajuisten yrttien kera
tulivat voitelemaan minua tyynnyttäaksensä sydämiään
mutta minä olin lähtenyt heidän edellään Galeliaan
koskapa siellä oli meidän kohdattava toisiamme.
Opetuslapsilleni lukittujen ovien takana
tulin minä kahdesti kuultavaksi.
Sitten Tiberian meren rannalla oli minun kolmas kohtaus
Minä tein Siimon Pietarille kolme kysymystä
koska tiesin hänen vastaavan samoin.
Minun kuolematonta rakkautta annoin näiden opetuksien
kautta jotta kaikki tulevaisuus hyötyisi
Kaikki valta Taivaassa ja Maassa
oli annettu minulle sina päivänä
jota olin syntymästäni tietanyt
Minun oli noustava vaikka oli vielä paljon sanottavaa.
Mutta, jotta kaikki kansat tietäisivät,
toivoessani että kaikki kansat tulisivat sitä tietämään,
minun opetuslapset lähetettiin kaikialle kastamaan,
*"Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimeen".*
Kuten ryövari yöllä
On minun tultava sinun luoksesi
vaikka toiset pitävät tätä valheena.
Rukoillen, että sydämesi heijastaa valoani.
Tämä ei ole mikaan mystillinen sattuma
että elämäni tarinnassa on kolmikko-jaostoja.
Sinun on opittava sen merkitystä
koska minun rakkauteni ei ole hylännyt Sinua.

Czechoslovakian translation: Ivana Černá

Tri moudří muzi přišli ke mne
se třemi dary, ráno Štědrého dne
následovali hvězdu, aby viděli
krále-Spasitele právě narozeného
Když jsem byl malé dítě
objevujíc svet ve svých hrách
ztratil jsem se na tri dny
Ale stale byl jsem v dome Bozím; usmál jsem se
Duch zavedl me do pustiny
kde jsem byl trikrat pokousen ďáblem
Satan me chtel ucinit jedním z nich
ale já dal svoji dusi andelum, kteří me navštívili
Ucil jsem, aby si vsichni mohli zapamatovat –
"Zeptat se, Hledat a Zaklepat"
neboť temto klícum neodola nic
a nebeská brána se odemkne
Byl jsem starý trikrat deset let a tri roky
hlásaje víru, nadeji a lásku k bližnímu
nekteří me povazovali za ďábla, jiní zvali me smelým
Ale co jsem udelal, udelal jsem pro tebe
*"Nejsem,"* to bylo vse co Petr rekl
když otázan, zda je jedním z mych žáku
potreti dal zapornou odpoved, kdyz jsem byl odveden
tesně pred ranním kukaním.
Mnozí myslí, ze jsem upustil kríž trikrát
na ceste k svému ukrizování
a s dalsími dvema shledán viným ze zlocinu
ze my tri mirili jsme do nebe
Lide veri, ze tri hreby byly vzaty
na pribiti kazde ruky a obou nohou
– mi popravci ocekavali hrubé urázky
ale já pro ne zvolil tato slova:
*"I kdyz me telo bolestne volá po vode*
*a krev kane z kazde ruky*
*prosim te, odpust jim, o Otce*
*neboť oni nechapou"*
Byl to Pilát, kdo nadepsal nad mou hlavou
v řeckém, latin a hebrejstine
na drevenou desku slova, která se cetla:
'Ježís Nazarenský, král vsech Židu'
Kdyz ve tri hodiny byl jsem pripraven odejít
aby pristí generace mohly verit nekteri říkají,
ze jsem prinesl jednoduchou vetu o trech slovech:
*"Já jsem žíznivý"*
Jeden clovek stojící vedle rozbehl se ke mne
s houbou namocenou v kyselém víne
ale ostatní kolem rekli *"Nech ho být!"*
aby videli, jestli Buh me zachrání vcas
Bylo to tretího dne, kdy jsem vstal z mrtvých
po svém ukrizování
a kazdy clovek s dobrým srdcem ví
ze jsem zemrel pro jednoho kazdého z vás
Tri zeny se sladkým korením
prisly, aby upokojily svá srdce a pomazaly me
ale odesel jsem pred nimi, do Galilee
neboť tam jsem se mel setkat
se svými záky za zavrenými dvermi
Prisel jsem dvakrat, abych byl slysen
a pak blízko Tiberského more
mel jsem prijít potreti.
Polozil jsem Simonu Petrovi tri otázky
vedouc, ze odpoví stejne
Má neumírající láska byla dána ve trech lekcích
aby celá budoucnost mohla získat
Vsechna autorita v nebi a na zemi
me byla dána onen den
o kterém jsem vedel od svého zrození
vzestoupím, avsak budu mít jeste mnoho co rící
Ale aby si vsechny národy uvedomily
doufaje, ze vsichni lidé pridou a uslysí
mi záci byli poslani k pokrtení
*"ve jmenu Otce, Syna i Ducha Svatého"*
Jako zlodej v noci
pridju k tobe
i kdyz nekteri neverí, ze to je pravda
Modlím se, aby tvoje srdce zazarilo mým svetlem
Není mystickou náhodou
ze muj zivot ma tri podoby
Musís projít k poznani, jak je dulezité
ze ma láska k tobe te neopustila.

Spanish translation: Graciela Rodríguez

LOS TRES REYES MAGOS vinieron a mi
con tres regalos, en la Navidad matinal
siguiendo una estrella para poder ver,
el rey salvador que acababa de nacer
Y cuando yo era un niño
explorando el mundo comoun niño juega
me perdí por tres días
pero dentro de la casa de Dios, yo sonreí
Un espíritu me guió hacia el desierto
para ser tentado tres veces por el diablo
Satanas quería hacerme uno de los suyos
pero yo les dí a los angeles vistantes me alma
yo pense para que tal vez todos recuerden –
"Preguntar, Buscar, y Tocar A"
pues con estas llaves, todas las cosas se rinden
y las puertas del cielo se abren
Yo tenia 3 veces diez, mas 3 años de edad
hablando de Fé, Esperanza y Caridad
algunos me creian malo, otros me llamabán audaz
pero lo que hice, lo hice por vosotros
*"No lo soy,"* fue todo lo que Pedro pudo decir
cuando le preguntaron si era uno de mis dicípulos
su tercera negativa vino despues de que fui llevado,
antes de que un gallo cantara
Muchos piensan que deje caer la cruz tres veces
en el camino a mi crucificación y junto
con otros dos encontrados culpables de crimenes,
y nosotros 3 nos embarcamos hacia el cielo
Se cree que tres clavos fueron utilizados
para unir cada mano y los dos pies
– mis ejecutadores esperaban insultos
pero con estas palabras preferí hablar:
*"Y aunque mi carne profundamente agoniza por agua*
*mientras que mi sangre gotea de cada mano,*
*por favor perdonalos ho padre*
*pues ellos no entienden"*
Fue Pilatos quien inscribio arriba de mi cabeza,
en Griego, Latin y Hebreo
en una placa de madera que se podría leer asi:
'Jesús de Nazaret el rey de cada judío'
Cuando a las tres en punto, yo iba a tomar mi retirada
para que generaciones futuras tal vez crean,
algunos dicen que yo dije esta simple frase a ustedes:
*"Estoy sediento"*
Uno casi corrió hacía mi
con una esponja empapada en vino agrio
pero algunos que lo rodeaban le dijeron *"¡dejalo ser!"*
para ver si Dios me salvaba a tiempo
Fue al tercer día que me levaté
despues de ser crucificado
y cada persona de corazon noble sabe,
fue por cada uno de ustedes que yo morí
Tres mujeres de fragancía dulce,
vinieron a sosegar sus corazones ungrirendome
pero yo me havia ido antes que ellas a Galilea
pues es aquí donde nos habriamos de encontrar
A mis dicipulos atras puertas cerradas,
volví do veces para ser escuchado
despues cercas del mar de las costas del Tiberiades
quiere decir que esta visita fué mi tercera
Le hice a Simon Pedro tres preguntas
sabiendo de ante mano que contestaría igual
mi amor inmortal fué dado en estas lecciones,
para que todo el futuro tal vez obtenga
Toda autoridad en el cielo y tierra
me habia sido otorgada en el día,
eso lo sabía desde mi nacimiento
habria de acender con todavía mucho que decir
Pero, para que todas las naciones tal vez se den cuenta
con la esperanza que toda la gente viniera a escuchar
mis dicipulos fueron mandados a bautizar,
*"en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo"*
Jako zlodej v noci
Como un ladron en la noche,
yo entrare en ustedes
aunque unos crean esto como falso,
rezo para que sus corazones se iluminen con mi luz
Esto no es una coincidencia mística
que la historia de mi vida tiene patrones de tres
ustedes deben saber de su significativo como también
que mi amor por ustedes no los ha abandonado.

French translation: Frances Medina

Trois hommes sages sont venus me voir
avec trois cadeaux le matin de Noël
ils ont suivis une étoile pour voir,
le roi-saveur, le nouveau-né
Et quand j'étais petit
en explorant le monde comme un enfant qui joue
Je me suis perdu pour trois jours
mais dans le royaume de Dieu, j'ai souri
Un fantôme m'a guidé dans le désert
pour etre tente trois fois par le Diable
Satan a voulu me faire un de lui
mais j'ai donné aux anges mon ame
J'ai enseigné pour que tout le monde puisse se rappeler–
"à Demander, à Chercher et à Frapper"
car avec ces clés tout se rend
et les portes du Ciel ouvrent
J'avais trois fois par dix plus trois ans
en parlant net pour la Foi, l'Espoir et la Charité quelques
gens m'ont trouvé méchant et des autres m'ont appelé brave
mais ce que j'ai fait, je l'ai fait pour toi
*"Je ne suis pas,"* c'était tout ce que Peter dirait
quand on lui demandait s'il est un de mes disciples
la troisieme négation est arrivée après qu'on m'a mené ailleurs,
avant le moment qu'un coq chante.
Beaucoup de gens croient que j'ai laissé tomber la croix trois fois
en toute pour ma crucifixion et avec les
deux autres trouvés coupables d'avoir commis des crimes,
que trois entre nous sommes allés vers le Ciel
On croit qu'on avait utilisé trois clous
pour enchainer chaque main et les deux pieds
– ce qui faisaient mon exécution attendaient à être insultés
mais avec des paroles comme ceux-là j'ai decidé e parler:
*"Et même que ma chair a envie de l'eau*
*pendant que le sang coule goutte a goutte de chaque main,*
*s'il vous plait, pardonne-les o mon Pere*
*car ils ne comprennent pas"*
C'était Pilate qui avait inscrit au-dessus de ma tête,
en Grecque, latin et en Hébreu,
sur une plaque en bois où on pourrait lire:
'Jésus le Nazaréen le roi de chaque juif'
A trois heures quand j'ai dû partir
pour que des generations de l'avenir puissent croire, il ŷ a des
gens qui disent que j'ai prononcé cette simple phrase de 3 mots
*"J'ai soif"*
Quelqu'un, tout près, se jetait sur moi
avec une éponge baignée du vin aigre
mais des autres gens l'ont entoure et ont dit *"Laisse-le tranquille!",*
pour voir si Peter aurait fait mon salut à l'heure
C'était au troisieme jour que je me suis ressuscité
apres avoir eté crucifié
et comme chaque personne au coeur généreux le sait,
C'était pour chacun entre vous que je suis mort
Trois femmes avec des douces épices,
sont venues pour calmer leurs coeurs en m'oindrant
mais avant d'être allé leur voir, en Galilée
car c'était là où nous devions nous rencontre
Pour mes disciples derrière les portes fermées
Je suis venu deux fois pour être écouté
puis près de la mer des bords du Tibre,
cela a voulu dire que cette visite était ma troisième
J'ai posé trois questions a Simon Peter
en sachant qu'il allait repondre la meme chose
mon amour immortel a été donné dans ces leçons,
pour que ceux de l'avenir pourrait en gagner
Toute l'autorité du Ciel et de la Terre
m'a été donnée le jour,
que j'avais su des ma naissance
que je serais en train de monter avec toujours beaucoup à dire
Mais afin que tous les pays puissent s'en rendre compte
en esperant que tout le monde viendrait écouter
mes disciples ont été envoyés à baptiser (les gens)
*"Au nom du Père, du Fils de Dieu et du Saint-Esprit"*
Comme un voleur de la nuit,
Je viens à toi
meme qu'il y a ceux qui le croient faux,
je prie que ton coeur illumine ma lumiere
Ce n'est pas une coïncidence mystique
que l'histoire de ma vie a des tendances de trois
tu dois connaître sa significance
comme mon amour pour toi ne m'a pas abandonné.

Italian translation: Dr. Marcello Giomi and Robert and Clara Paolinelli

Tre magi vennero a me!
con tre doni al Mattina di Natale
avevamo seguito una stella per vedere
il re Salvatore neonato.
E quando io ero bambino
esplorando il mondo nel mio gioco da bimbo
mi perdetti per tre giorni;
pero dentro una casa di Dio, ho sorriso.
Uno spirito mi condusse nel deserto
per essere lì tentato tre volte da satana.
Satana voleva farmi suo,
ma io donai il mio spirito agli angeli apparenti.
Ho insegnato tutto ciò che si dovrebbe ricordare –
"A domandare, a cercare e a bussare"
perche con queste chiavi tutto si arrende
e le porte del Paradiso si schiudono.
Ero tre volte decenne e più tre anni
parlando per la Fede, la Speranza e la Carita alcuni
pensavano che fossi il male altri mi chiamarono sprezzante
ma ciò che io feci, feci per voi.
*"Io non sono,"* rispose Pietro
quando gli fu chiesto se era uno dei miei discepoli;
menti per la terza volta quando io fui portato via
prima che il gallo cantasse.
Molti credono che tre volte la croce scivolò
dalle mie spalle nel mio cammino alla crocifissione
e con due altri mi trovarono colpevole di crimine,
e che noi siamo andati in cielo.
Si crede che tre chiodi fuzono usati
per traforare le nostre mani e piedi –
i miei boia si aspettavano di essere vilipesi,
ma io scelsi di parlare con parole come queste:
*"Benche il mio corpo sia assetato di acqua,*
*mentre dalle mie mani dolenti scorre sangue,*
*O Padre, perdonali perche non sanno che cosa fanno."*
Fu Pilato che mise sopra il mio capo
in greco, latino ed ebreo
una placca di legno che diceva:
"Gesu il Nazareno, il re degli ebrei"
Quando alle tre dovetti congedarmi
affinché le future generazioni potessero credere
dicono che abbia detto questa frase:
*"Ho sete"*
Uno vicino, a me si accostò subito
con una spugna bagnata di aceto,
ma altri d'intorno dissero *"Lasciatelo in pace"*
per vedere se Iddio mi voleva salvare in tempo!
Al terzo giorno io risuscitai
dopo che fui crucifisso
e tutti coloro con cuore gentile sanno
che per io morii per ciascuno di loro.
Tre donne con spezie aromatiche
vennero e per dare pace a loro cuori mi spalmarono,
ma io ero gia andato a Galilea prima di loro
perché li doveva avvenire il nostro incontro.
Venni due volte ai miei discepoli dietro porte chiuse,
sentirono la mia voce
e sulle sponde del mare Tiberiano apparii per
la terza volta.
Feci a Simone Pietro tre domande
sapendo che la sua risposta sarebbe stata la stessa
Il mio infinito amor fu mostrato in queste lezioni e
contenuto in quelle in modo che il futuro ne approfitti.
Tutta l'autorità in Cielo e terra mi è stata
data nel giorno, che sapevo fin dalla nascita,
in cui sarei asceso lasciando molte cose da dire.
Ma, perche tutte le nazioni possano
imparare sperando che tutti i popoli vengano
ad udire.
I miei discepoli furono mandati a battezzare
*"in nome del Padre, Del Figlio e dello Spirito Santo"*
Come un ladro nella notte,
Verro da voi
benche alcuni credono che non sia vero,
prego che la mia luce brilli nel vostro cuore.
Non è una coincidenza mistica
che la storia dell mia vita e una sequenza
di tre, voi capirete
il significato perché il mio
amore per voi non vi ha dimenticato.

Hungarian translation: Attila Csanyi

Három bölcs jött hozzám
Három ajándékkal, egy csillagot követtek
karácsony reggelen, hogy lássák
a megválto-királyt aki most született
Kutattam a világban mint egy kisgyerek játszik,
mikor én is kis gyerek voltam,
es három napig elvesztem
de egy isten házaban mosolyogtam
Egy szellem a pusztaba vezetett
ahol az ördog háromszor kisértett
Sátán magaéva akart tenni
de látogato angyalnak adtam lelkemet
Tanitottam hogy mind emlékezzenek –
"Kérni, Keresni és Zörgetni"
mert e kulcsoknak mindenki eged
es megnyíttatnak az ég kapui
Háromszor tíz és hatrom éves voltam
hit, remény és szeretetről beszéltem
gonosznak hívtak vagy merésznek
de teerted volt amit tettem
Mikor kérdeztek hogy követom-e
*"Nem Vagyok,"* Péter csak annyit mondott
harmadszor tagadott meg amikor vittek,
miélött a kakas kukorékol
Sokan azt hiszik hogy háromszor leejtettem
a keresztet a feszítes utján
s ket masikkal bünosnek itéltek
es harman indultunk az ég utan
Hiszik hogy három szöget használtak
hogy mindket kezemet s labaimat fogja
– kivégzöim szidalmakra vártak
de ezen szavakkal feleltem nekik:
*"Noha testem vízre szomjúhozik*
*s mindket kezemből vérseppek csöpognek*
*csak bocsass meg nekik jo atyam*
*mert nem értik mit cselekeznek."*
Pilatus írta fejem fölé
egy kis táblára
Görögul, Latinul és Héberül
"A Názáreti Jézus a zsidók királya"
Három órakor, utrakeszen voltam
hogy jövo nemzedékei higgyenek
egyesek azd mondják három szoval mondtam
*"Én szomjas vagyok."*
Savanyú borral itatott spongyával
futott hozzam egy a közelemben
de mások azt mondták *"Csak hagyjad!"*
hogy vajon isten megment-e idoben.
Keresztrefeszítesem utan
a harmadik nap volt mikor feltámadtam
es minden jószivü ember tudja
hogy midegyiktekert haltam
Három asszony jött edes füszerekkel
hogy szíveiket könnyítve felkenjenek
de elöttük már Galileaba mentem
mert ott talalkoznunk kellet
követöimhöz csukott ajto mögött
ketszer jöttem hogy halgassanak
s utana a Tiberias tenger partján
harmadszor látogattam azokat
Három kérdest kérdeztem Simon Pétertöl
jól tudva hogy ugyanazt modja
halhatatlan szeretetem volt a leckében
hogy az egész jövö használhassa
Minden hatalom egen es földon
nekem adatott azon a napon
melyen tudtam születesem ota
felmegyek, noha sok mondanivalóm volt
De hogy miden nép megtudja
mindenki halgatja, azt remélve
*"az Atya, Fia es Szentlélek Nevében."*
Tanitványaim ki lettek küldve
mint egy tolvaj az éjszakban,
ugy jöttem hozzatok
noha sokan hiszik hogy nem igaz hogy
szivedben legyen vilagossagom azert imádkozok
Nem rejtelmes összeötles
hogy életemben a hármas szám szerepel
annak jelentöséget meg kell értened
ahogy az en szeretetem nem hagy el.

Filipino translation: Roger S. Ruiz

TATLONG PANTAS NA LALAKI ang sa akin ay
dumating dala ay tatlong handog, isang Paskong umaga
sa isang tala sila ay sumunod upang makita,
ang bagong silang na haring taga-pagligtas
At noong ako ay bata pa
isip bata kong tinutuklas ang daigdig
Ako ay nawala ng tatlong araw
ngunit sa loob ng tahanan ng Diyos, ako ay ngumiti
Isang Espiritu ang sa ilang ako ay dinala
upang tatlong ulit na tuksuhin ng Diyablo
ang maglingkod sa kanya ang mithi ni Satanas ngunit sa
dumadalaw na mga anghel ibinigay ang aking kaluluwa
upang ang lahat ay maka alala aking itinuro-
"Magtanong, Maghanap at Kumatok"
dahil sa mga susing ito, lahat ay isinuko
at ang mga pintuan ng Kalangitan ay nabuksan
Ako ay tatlumpu at tatlong taon nagsasalita
ukol sa Pananampalataya, Pag-asa at Kawanggawa
akala ng iba ako ay masama, mapangahas naman ang tawag
ng iba, ngunit ang ginawa ko, ginawa ko para sa iyo
*"Hindi ako",* ang tugon ni Pedgo
Ng tanungin kung isa siya sa mga disipulo
Ang kanyang ikatlong pagtanggi ay naganap ng ako ay ilayo
Bago tumilaok ang tandang na manok
Maraming nag-isip tatlong ulit kong ibinaba ang kurus
sa daan patungo sa pagpapakuan
na kasabay ang dalawang nahatulang tampalasan,
na kaming tatlo sa langit ang tungo
Ang paniwala tatlong pako ang ginamit
sa dalawang kamay at mga paa
– galit ang inaasahan ng mga nagpaparusa
ngunit mahinahon kong winika:
*"Kahit laman ko ay nauuhaw*
*dugo ay umaagos sa hawat kamay*
*Ama ko patawarin mo po sila*
*sapagkat hindi sila nakakaunawa"*
Isinulat ni Pilato sa aking ulunan
sa salitang Griyego, Latin at Hebreyo,
sa isang tabloy na nababasa:
"Jesus Nazareno Hari ng mga Hudyo"
Ng sa ika-tatlo ng hapon nakatakda akong lumisan
upang ang mabubuhay sa kinabukasan ay maniwala.
Sabi ng iba nabanggit ko ang tatlong kataga:
*"Ako ay nauuhaw"*
Isang nilalang, ang nagmamadaling lumapit sa akin
may basahang binasa sa maasim na alak
mgunit may ibang pumigil at ang sabi *"Bayaan mo siya!"*
tingnan kung ililigtas ako ng Diyos sa tamang panahon
Sa ika-tatlong araw ng ako ay bumangon
matapos maipako sa kurus
at bawat isa na may malambot na puso ay nakabatid,
na ako ay namatay para sa lahat
Tatlong babae na may dalang mamahaling pabango
ang dumating upang sa akin ay ihaplos
ngunit ako ay naunang lumisan, sa Galileya
dahil doon kami magtatagpo
Ng maingat na aking mga alagad,
Dalawang ulit akong dumating upang marinig
ng malapit sa dalampasigan ng Tiberyas,
ito pala ay ika-tatlo ko ng pagdalaw
Tatlong tanong ang kay Simeon Pedro
alam kong katulad din ng kanyang isasagot
ukol sa aking walang hanggang kamatayang pag-ibig
na ibinigay upang ang lahat lahat ay makinabang
Lahat ng kapangyarihan sa Langit at sa Lupa
ay ibinigay sa akin noon pa mang araw,
mula pa ng ako ay isilang
Ako ay aakyat at marami pa akong nais sabihin
Ngunit, upang ang lahat ng mga bansa ay mapagtanto
umaasa na lahat ng nilalang ay makikinig
na inutusan ko ang aking mga alagad na magbinyag,
*"sa ngalan ng Ama ng Anak at ng Espiritu Santo"*
Gaya ng magnanakaw sa gabi,
Ako ay darating sa iyo
bagaman at marami ang hindi naniniwala, Ididalangin
ko na sa inyong puso ang ilaw ko ay magliwanag
Ito ay hindi isang pagkakataon
na ang buhay ko ay sumusunod sa bilang-na-tatlo
ngunit ang kahulugan ang dapat mong malaman
na ang pagibig ko sa iyo ay hindi ka iiwan.

©1984/1985 Herb Buckland